

1. PHRASEOLOGISCHER THEMENBEREICH *Probleme und Trost*

1.1 Co máš na srdci?

1.2 nasadil mi brouka do hlavy

1.3 vylít si u někoho srdce

1.4 přešlapuju na místě

1.5 dostali se do minusu

1.6 z našeho plánu nic nebude

1.7 je to ztracené / můžeme se s tím rozloučit / můžeme to odepsat

1.8 je to v háji / v kýblu / v čudu

1.9 vykašali se na to

1.10 přerůstá mi to přes hlavu

1.11 je to pro něho tvrdý oříšek

1.12 jde mu to od ruky

1.13 neházej flintu do žita

1.14 nesložím tak rychle zbraně

1.15 jde to jako po másle

1.16 zboží jde na odbyt / na dračku

1.17 Výsledek byl pod psa

- a. mit unserem Plan ist es Essig
- b. pfeif darauf!
- c. die Ware geht weg wie warme Semmeln
- d. er hat eine harte Nuss zu knacken
- e. sie sind in die roten Zahlen geraten / gerutscht
- f. ich strecke die Waffen nicht so schnell
- g. es ist im Eimer / der Ofen ist aus
- h. es wächst mir über den Kopf
- i. er hat mir einen Floh ins Ohr gesetzt
- j. wirf doch nicht die Flinte ins Korn
- k. jemandem sein Herz ausschütten
- l. es geht/läuft wie geschmiert
- m. wir können es in die Esse / in den Schornstein / in den Wind schreiben
- n. ich trete auf der Stelle
- o. es geht ihm von der Hand
- p. was hast du auf dem Herzen?
- q. das Ergebnis war unter aller Kanone

2. Was sagt man,

- 2.1 wenn jemand ein schwer lösbares Problem hat?
- 2.2 wenn jemand auf eine fixe Idee gebracht wird, an die er immerzu denken muss?
- 2.3 wenn der Plan nicht so gelungen ist, wie erwartet?
- 2.4 wenn jemand jemandem seine Sorgen anvertraut?
- 2.5 wenn eine Firma Verluste macht?
- 2.6 wenn etwas reibungslos abläuft?
- 2.7 wenn ein Ergebnis äußerst schlecht war?
- 2.8 wenn jemand etwas nicht aufgeben soll?
- 2.9 wenn jemand etwas abschreibt?

3. Welche Phraseologismen verstecken sich hinter diesen Bildern? Nehmen Sie sich die Übung 1 zur Hilfe.



